UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

ACTA del PLENO MUNICIPAL

BILERA ZK.: 2022/07

EGUNA: 2022/07/21

HASIERA ORDUA: 19:00

AMAIERA ORDUA: 19:30

TOKIA: Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa

SESIÓN Nº: 2022/07

DÍA: 21/07/2022

HORA DE INICIO: 19:00

HORA DE FINALIZACIÓN: 19:30

LUGAR: Salón de Plenos de la casa consistorial

BERTARATUAK:

Gilen Garcia Boyra, **alkatea**

EH Bildu udal taldea

Itziar Irizar Beristain

Aritz Larrañaga Unanue

Antxon Etxeberria Larrea

Nerea Arrizabalaga Badiola (2. aztergaitik aurrera)

Antxoka Elorza Altuna

Debarren Ahotsa udal taldea

Pedro Bengoetxea Loiola

Isidor Lamariano Arostegi

Ane Egidazu Elosua

Enrique Salgado Alcorta

EAJ-PNV udal taldea

Iñigo Cambronero Alkorta

Eneritz Gómez Lázaro

Miren Esnal Laskibar

Idazkaria: Jose Luis Salaberri Iñarra

ASISTENTES:

Gilen Garcia Boyra, alcalde

Grupo municipal EH Bildu

Itziar Irizar Beristain

Aritz Larrañaga Unanue

Antxon Etxeberria Larrea

Nerea Arrizabalaga Badiola (A partir del segundo punto del orden del día)

Antxoka Elorza Altuna

Grupo municipal Debarren Ahotsa

Pedro Bengoetxea Loiola

Isidor Lamariano Arostegi

Ane Egidazu Elosua

Enrique Salgado Alcorta

Grupo municipal EAJ-PNV

Iñigo Cambronero Alkorta

Eneritz Gómez Lázaro

Miren Esnal Laskibar

Secretario: Jose Luis Salaberri Iñarra

ESAN-EGINAK ETA ERABAKIAK.

Gilen Garcia: Arratsaldeon eta ongi etorri denoi.

TEMAS TRATADOS Y ACUERDOS.

Gilen Garcia: Buenas tardes y bienvenidos a todos.

1.- ALKATETZAREN DEKRETUEN KONTROLA.

Gilen Garcia: Ba al dago ekarpenik edo iradokizunik?

Pedro Bengoetxea: Galdera bat: 356 dekretua laguntzailearen plus bat da?

Gilen Garcia: Pentsatzen det funtzio batzuk ez zeudela kontutan hartuta

Pedro Bengoetxea: Lehen bat zegoen enterradore bezala eta bestea laguntzaile bezala. Gende berdinakin egiten dugu edo berriarekin?

Aritz Larrañaga: Enterratzaile eta laguntzaile bat daude. Enterratzaileak oporrak hartzen dituenean laguntzailea da titularra, eta laguntzaile horri laguntzeko brigadako bati plus bat jarri zaio bere funtzioen artean azaltzeko. Plus hori langile horri jartzea izan da, eta horrela beti bi egoteko hilerrian.

Pedro Bengoetxea: Ados

Gilen Garcia: Beste galderarik?

Udalbatzak jakinaren gainean geratzen da.

1.- CONTROL DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.

Gilen Garcia: ¿Hay alguna aportación o sugerencia?

Pedro Bengoetxea: Una pregunta: ¿El decreto 356 es un plus para el ayudante?

Gilen Garcia: Pienso que había unas funciones que no se habían tenido en cuenta.

Pedro Bengoetxea: Antes teníamos a un enterrador y un ayudante. ¿Lo cubrimos con la misma gente o tenemos a alguien nuevo?

Aritz Larrañaga: Tenemos un enterrador y un ayudante. Cuando el enterrador está de vacaciones el ayudante es el titular, y para ayudar a ese ayudante, a uno de la brigada se le ha puesto un plus para que figure entre sus funciones. Se trata de reconocer este plus a ese trabajador, de forma que siempre haya dos en el cementerio

Pedro Bengoetxea: De acuerdo

Gilen Garcia: ¿Hay más preguntas?

El Pleno queda enterado.

2.- VIALINE ENPRESAK KUDEATUTAKO 2022KO TRAFIKO ISUNEI BURUZKO ALKATETZAREN DEKRETUEN KONTROLA.

Gilen Garcia: Ba ahal dago iradokizunik edo ekarpenik?

Ez dago galderarik

Udalbatzak jakinaren gainean geratzen da.

2.-CONTROL DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA SOBRE MULTAS DE TRÁFICO GESTIONADAS POR LA EMPRESA VIALINE EN 2022.

Gilen Garcia: ¿Tenemos alguna pregunta o aportación?

No hay preguntas

El Pleno queda enterado.

3.- ITZIARKO UDALETXE ZAHARREN ERAIKINA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN ESKU JARTZEA, ERAIKIN HORI DEBAKO LUZARO HLHI-RAKO

3.- PONER A DISPOSICIÓN DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO EL EDIFICIO DEL ANTIGUO AYUNTAMIENTO DE ITZIAR PARA POSIBILITAR SU REHABILITACIÓN PARA EL CEIP LUZARO DE

BIRGAITU AHAL IZATEKO

Gilen Garcia: Eusko Jaurlaritzatik deitu zidaten, Hezkuntza sailetik esanaz azken finean prozedura kontua dela: Gure ondarean barruan dago eraikin hori, naiz eta horren kudeaketa Itziarko Auzo Udalak egiten duen. Horrela, gure ondasunen inbentarioan agertzen direnak guk baimendu behar ditugu beste administrazio batek bertan eskua hartzeko, kasu honetan hezkuntza sailak. Hau onartzea da, eta ondoren beraiei baimena ematea. Beste baimen guztiek, hirigintzakoak eta abar bideratuta daude.

Gilen Garcia: Aldeko bozkak?

Udalbatzak, aho batez, erabakitzen du Itziarko Udaletxe zaharren eraikina Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren esku jartzea, eraikin hori Debako Luzaro HLHIrako birgaitu ahal izateko.

DEBA.

Gilen Garcia: Me llamaron desde el departamento de Educación del Gobierno Vasco diciendo que es una simple cuestión de procedimiento. Ese edificio está incluido en nuestro patrimonio, aunque su gestión la hace Itziarko Auzo Udala. Para que otra administración intervenga en un edificio incluido en nuestro inventario, en este caso el departamento de Educación, lo tenemos que autorizar nosotros. Se trata de aprobar esto para a continuación autorizarles a ellos. El resto de los permisos, los de urbanismo y demás están encauzados

Gilen Garcia: ¿Votos a favor?

El Pleno, por unanimidad, acuerda poner a disposición de la Administración General del País Vasco el edificio del antiguo Ayuntamiento de Itziar para posibilitar su rehabilitación para el CEIP Luzaro de Deba.

4.- 2022KO SAN ROKE JAIEN EGITARAUA ONESTEA, HALA BADAGOKIO.

Gilen Garcia: Hau Ere prozedura hutsa da, ohitura egitaraua onartzea. Hilabete daramazue lantzen Kultura Batzordean. Galderarik baldin badago

Pedro Bengoetxea: Nire galdera plazaren muntaia nola doan. Eta bigarren galdera gisa, ikusita nola geratu zen kalea azkeneko Galerna Festa ondoren, ea plan bereziren bat egin dezakegun beirak jasotzeko;, propagandaren bat edo kolaborazioren bat. Desastre eginda gelditu zen dena. Egia esan, ez dakit zer egin daitekeen, baina gu laguntzeko prest egongo ginateke: idatzi bat egin edo zaborrontzi gehiago ipini.

Gilen Garcia: Zezen plazarena, bildu ginen eta begiratu genituen nondik norako guztiak. Dena ondo bidean eta badirudi prest egongo

4.- APROBAR, SI PROCEDE, EL PROGRAMA DE LAS FIESTAS DE SAN ROKE 2022.

Gilen Garcia: Esto también es un simple procedimiento, aprobar el programa. Lleváis un mes trabajándolo en la Comisión de Cultura. ¿Tenéis alguna pregunta?

Pedro Bengoetxea: La pregunta es cómo va el montaje de la plaza. Y como segunda pregunta viendo cómo quedó la calle en la última "Galerna Festa" a ver si podemos hacer algún plan especial para recogida de vidrios, alguna propaganda o colaboración, quedó todo hecho un desastre. La verdad es que no sé qué se puede hacer, pero nosotros estaríamos dispuestos a colaborar: hacer un escrito o colocar más basuras.

Gilen Garcia: Respecto a la plaza de toros, nos reunimos y miramos todos los pormenores. Todo va por buen camino y pensamos que

dela bere denbora margenarekin. Aurten igual pixka lehenago hasiko gera muntatzen badaezpada ere edozer gauza aurreikuspen gehiagorekin. Lan guztiak azken batzordean komentatu bezala jarraitzen dute

estará listo con su margen de tiempo. Este año igual se empezará a montar un poco antes, con un poco de previsión por si surge algún imprevisto. Los trabajos siguen lo comentado en la última comisión

Pedro Bengoetxea: Galdera zen entzun dugulako aurreratu egin behar zela eta jakiteko gutxi gora behera. Komisioan esandakoarekin jarraitzen badu ados.

Pedro Bengoetxea: Lo pregunto porque hemos oído que se iba a adelantar, y por saber poco más o menos. Si continúa lo comentado en la comisión, perfecto

Antxoka Elorza: Aurreratu esaten duzunean, muntaiarena?

Antxoka Elorza: ¿Cuándo hablas de adelantar, ¿te refieres al montaje?

Pedro Bengoetxea: Bai, muntaia.

Pedro Bengoetxea: Sí, el montaje

Antxoka Elorza: Batzordean esan zen seguraski abuztuaren 2an hasiko dela material guztia Itziartik jaisten. Batez ere ikusita Kopraixekin dezente kointziditzen duela. Langileekin ahalik eta onduen joateko transportea aurreratuko da bi egun. Gero muntaia antzerako izango da abuztuaren 4an hasiko da, ez da aurrerapen handirik egongo. Material guztia prestatzen ari dira Itziarko pabiloian. Momentuz programatuta zegoen bezala doa

Antxoka Elorza: En la Comisión se dijo que probablemente el 2 de agosto se empezaría a traer el material desde Itziar. Sobre todo, porque coincide bastante con las Kopraixak. Para poder coordinar con los trabajadores se ha anticipado el transporte dos días. El montaje será parecido, empezará el 4 de agosto, no habrá mucha antelación. El material se está preparando en el pabellón de Itziar. De momento va como estaba previsto

Pedro Bengoetxea: Hasten dira abuztuaren 2an?

Pedro Bengoetxea: ¿Empieza el 2 de agosto?

Antxoka Elorza: Abuztuaren 2an hasiko dira brigadakoak kamioiarekin material guztia jaisten eta plazako muntaia, seguraski abuztuaren 4an hasiko da. Logistikako kontuak ere badaude; Goierrira eraman direnez plazako zati batzuk konpontzera, orain koordinatu egin behar da muntaiaren arabera

Antxoka Elorza: El 2 de agosto la brigada comenzará a trasladar el material con el camión, y el montaje seguramente comenzará el día 4 de agosto. También hay cuestiones de logística; como se han llevado al Goierri algunas partes de la plaza para su arreglo, ahora hay que coordinar para el montaje.

Gilen Garcia: Eta bilketarena zer diozu: Mankomunitatearekin hitz egin, guk kanpaina bat abiatu jendea arduratsuago joka dezan …, zer da zuk komentatzen duzuna?

Gilen Garcia: Y lo de la recogida, que propones: hablar con la Mancomunidad, hacer una campaña para que la gente actúe más responsablemente …, ¿qué es lo que planteas?

Pedro Bengoetxea: Azken festaren ondoren, esan genuen badirudiela dena lurrera botatzen dela, batez ere kristalak. Kanpaina moduko bat planteatzen ari ginen, bota behar diren tokira bota daitezen, eta ondoren mankomunitatearekin bilketa indartu.

Pedro Bengoetxea: Tras la última fiesta comentamos que se ve que todo se tira al suelo, sobre todo cristales. Estábamos planteando alguna especie de campaña para que se echen donde se tienen que echar, y luego reforzar la recogida con la mancomunidad.

Antxoka Elorza: Aste bukaerako festaren

Antxoka Elorza: Sobre la fiesta del fin de

inguruan esatea bi asteko aurrerapenarekin sartu zela egitarauan. Antolakuntza aldetik esatea dena ondo joan zela Debako jendearen aldetik. Kanpoko jende asko etorri zen eta horrek ezustean harrapatu gintuen.

semana, comentaros que entró en la programación con dos semanas de antelación. Desde el punto de vista organizativo decir que todo fue bien por parte de la gente de Deba. Vinieron muchos de fuera y eso nos pilló por sorpresa.

Kopraixen eta San Roke inguruan, garbitasun arduradunarekin hitz eginda dago. Kopraixetako egitaraua pasatu zitzaion atzo eta San Roketakoa gaurko Plenoan onartzen denean bidaliko zaio. Eguneroko garbiketak egongo dira, eta gero egun zehatzetan, potenteak direnak, gau pasa, entzierroak, kontutan hartuko dira; eta Kopraixetan ere berdin. Baliabideak gehiago jarriko dira.

Respecto a las Kopraixas y San Roke, ya hemos hablado con el responsable de limpieza. Ayer se le pasó el programa de Kopraixas y el de San Rokes se le enviará cuando se apruebe en el Pleno de hoy. Hay limpiezas diarias, y luego en días concretos, los que son más potentes, gau pasas, encierros, se tendrá en cuenta; y lo mismo en las Kopraixas. Se pondrán más medios.

Kulturalki egia da tabernetatik bidrioa ateratzen dela, lurrera botatzen dela… Hori kulturala da eta, agian, hausnartu egin beharko zen kanpaina bat egitea. Nik uste dut atentzio gehiago deitu duela azken asteburu honetan, aurrekoetan ez da horrelako beira kopururik nabaritu. Kopraixeri eta San Rokeari begira hitz egiten aritu gera.

Culturalmente es cierto que de los bares se saca el vidrio, se tira al suelo… Eso es cultural y quizás habría que valorar hacer una campaña. Yo creo que ha llamado más la atención este último fin de semana, en ocasiones anteriores no se ha notado tanta cantidad de vidrio. Hemos estado hablando referente a Kopraixas y San Roques.

Gilen Garcia: Komunikazio zerbitzuarekin hitz egingo dugu ea zer egin dezakegun; agian karteltxo bat irudi batekin… plastikoekin egin zen bezala esanez: «ez jokatu narras, zaindu zeure herria eta ondo pasatu» gure herritarrei zuzenduta eta kanpotik datozenei ere… azken finean badakigu ze ohitura ditugun eta zer gertatzen den. Igual albiste bat prestatu behar da eta whatsapetik zabaldu.

Gilen Garcia: Hablaremos con el servicio de comunicación para ver qué podemos hacer, tal vez un cartel con una imagen… como se hizo con los plásticos diciendo: «no actúes suciamente, cuida tu pueblo y diviértete» dirigido a nuestra ciudadania y a los que vienen de fuera… al fin y al cabo ya sabemos qué costumbres tenemos y lo que ocurre. Tal vez debemos preparar una noticia y difundirla por whatsap

EAJtik baduzue iradokizunik?

¿Tenéis alguna sugerencia desde el PNV?

Iñigo Cambronero: Guk hiru ekitaldi faltan botatzen ditugu. Aurreko urteetan horiek biziberritzeko ahalegin handia egin dela uste dugu, egunez girotzeko eta arratsaldez beste musika aukera batzuk jartzeko. Harritu gaituen lehenengo puntua izan da «desenkajonamendua eta entzierriloa»

Iñigo Cambronero: Nosotros echamos en falta tres actos que creemos que en años anteriores se ha hecho un esfuerzo por revitalizarlos, para poner ambiente de día y para poner otras opciones de música por la tarde. El primer punto que nos ha chocado es que el «Desencajonamiento y encierrillo» ha

programatik desagertu dela, pisurik ez duten arrazoiak argudiatuz: «plazan ez dela jenderik egoten eta segurtasun arazoak daudela.» Miren gure ordezkaria da batzorde horretan, eta horixe erantzun zitzaion batzordean berak eginiko galdera bati.

desaparecido del programa argumentando razones que no tienen peso: «que en la plaza no suele haber gente y hay problemas de seguridad.» Eso es lo que se respondió en la comisión a una pregunta de Miren, que es nuestro representante en esa comisión.

Beste puntua eguerdiko txarangena da. Dinamika horrek urte dezente daramatza, Maider hasi zenetik. Asmoa zen eguerdian giro hori indartzea txarangekin, ordutegi-espazio hori dinamizatzeko, beste ukitu bat emateko eta eguerdiko jaiei ikusgarritasuna emateko. Horren falta sumatzen dugu eta ez dakigu zergatik kendu den programatik

El otro punto es el de las txarangas al mediodía. Esta es una dinámica que lleva bastantes años, desde que empezó Maider. La idea era reforzar con txarangas ese ambiente al mediodía para dinamizar ese espacio horario, darle otro toque y visibilidad a las fiestas al mediodía. Echamos en falta eso y tampoco sabemos por qué se ha quitado del programa.

Hirugarren puntua «plaza Zaharreko kontzertuak» da. Oso aukera ona da arratsaldeko zortzietan beste jende batzuk zuzenekora joan eta gozatzeko aukera izan dezagun. Hori ere programatik kendu da, eta uste dugu jende horri protagonismoa kentzen ari garela, eta ekintza horietaz disfrutatzeko aukera ere. Esan egin behar dugu, eta hala esaten dugu.

El tercer punto es «Los conciertos en Plaza Zaharra». Es una opción muy buena para que otro tipo de gente, a las ocho de la tarde, pudiéramos ir al directo y disfrutar. Eso también se ha quitado del programa y creemos que se está restando el dar protagonismo a esta gente, y disfrutar de esos actos. Tenemos que decir y así lo decimos.

Aritz Larrañaga: Eskertzen da hutsune horiek zehaztea, baino eskertuko genuke gehiago galdetzeaz gain batzordean lantzea.

Aritz Larrañaga: Agradecemos que se concreten esas carencias, pero agradeceríamos más que, además de pregunta,r se trabajara en la comisión.

Desenkajonamenduarena, zure kidea Mirenek galdetu zuenean batzordean, erantzun nion eta aipatu genuen zirriborroa. Ordutik inork ez du proposamenik egin batzordean desenkajonamendua egiteko. Guk ikusi genuen ez zela egin behar, baino batzordean gehiengo batek erabakitzen bazuen baietz egingo zen. Ez daukat besterik.

Lo del desencajonamiento, cuando tu compañera Miren preguntó en la comisión, le respondí, y comentamos el borrador. Desde entonces nadie ha hecho una propuesta de desencajonamiento en la comisión. Nosotros pensamos que no se debía hacer, pero si una mayoría de la comisión hubiese dicho que sí se hubiera hecho. No tengo nada más que decir.

Txarangak eguerdian, printzipioz 18an egiten ziren gehienetan.

Las charangas al mediodía, normalmente solían ser el 18

Iñigo Cambronero: 16an eta 17an ere bai.

Iñigo Cambronero: El 16 y 17 también

Aritz Larrañaga: Ikusita eguerdian nola zegoen egitaraua egia da falta dela; printzipioz trikitilariak aurreikusten ziren, hamaiketakoa egongo da eta ondoren herri kirolak hiru plazetan. Egia esan 14ean ere denetik egoten da. Gero talde beraiek etortzen zaizkigu esanez ez dagoela espaziorik

Aritz Larrañaga: Visto cómo estaba el programa al mediodía es cierto que falta; en principio se preveían trikitilaris, habrá hamaiketako y después deporte rural en las tres plazas. Es cierto que el 14 también suele haber de todo. Luego son los mismos grupos quienes vienen diciendo que no hay espacio

kalean ibiltzeko; kaletik txokatzen, topeka doazela… Egia da nahi dugula denetik izatea orduero, baina egitaraua zentzu pixkarekin egin behar da, eta ezin dugu kaleak bete ikusita plaza bakarra daukagula herrian, elizako plaza dela, utz dezagun pixka bat jendea batzeko, eta kaleetan zehar ibiltzeko aukera egon dadin. Topera gabiltza eta ikusi dugu egokiagoa dela egunetan zehar zabaltzea ekintza horiek eta ez ordu batzuetan zentratzea.

para andar por la calle; que se van chocando, golpeando por la calle. Es cierto que queremos tener de todo a cada hora, pero el programa hay que hacerlo con un poco de sentido y no podemos llenar las calles viendo que sólo tenemos una plaza, la de la iglesia; dejémoslo como punto de reunión y que se pueda andar por las calles. Estamos a tope y consideramos más adecuado que se repartan estas actividades a lo largo del día, en lugar de centrarlo en unas horas.

Kontzertuarena pare bat aldiz atera zen batzordean. Umeen egunean antolatu da eta 16rako eta aztertzen ari ginen ea aukera ote zegoen antolatzeko. Karpan bertso saioa dago, 20:00etan ere, eta ez genuen ikusten bateragarria zenik denak biltzea. Hau izan zen arrazoia.

Lo del concierto salió un par de veces en la comisión. Se ha organizado el día del niño para el 16. Estábamos mirando si habría posibilidad de organizarlo. En la carpa hay bertsos, a las 20:00, y vimos que no era compatible reunirlos. Este fue el motivo

Zuen postura zilegi da, eta ondo iruditzen zait kontzertuena, baina guk ere gure ardurak ditugu eta ez dut uste programan dauden hutsune hauek aipagarriak direnik

Me parece correcta vuestra postura, y veo bien lo de los conciertos, pero nosotros también tenemos nuestras responsabilidades, y los huecos que hay en el programa no creo que sean dignas de mención.

Iñigo Cambronero: Eskerrik asko Aritz. Desenkajonamenduari buruz, Batzordean esandakoa azpimarratu nahi dut eta plazan jenderik ez zegoela argudiatu. 2017, 2018 eta 2019ko sarreren datuak ditut. %100 jarduera egon da plazan, %60 2018an %70 2019an; gehi ibilbidean egon daitekeen jende guztia. Ekintza horrek 1.500 pertsona mugiarazten ditu, eta orain ez dute horrelako ekintzarik. Faltan botatzen den ekintza da, programan alde batera utzi dena. Dena den, badakigu ezin direla emanaldi guztiak kontzentratu, baina 16 eguerdian ez dago ezer, ezta 17an ere.

Iñigo Cambronero: Eskerrik asko Aritz. Los desencajonamientos: quiero hacer hincapié en lo que se dijo en la comisión y argumentar que en la plaza no había gente. Tengo los datos de las entradas de los años 017, 2018 y 2019. Ha habido una actuación del 100% en la plaza, 60% en el 2018 y un 70% en el 2019; más toda la gente que puede estar en el recorrido. Es un acto que mueve 1.500 personas que ahora mismo no tienen ese acto; yo me refiero a eso. Es un acto que se echa de menos, se ha prescindido de él en el programa. De todas formas, sabemos que no se pueden concentrar todas las actuaciones, pero el 16 al mediodía no hay nada, tampoco el 17.

Aritz Larrañaga: Ez dagoela ezer 16an?

Aritz Larrañaga: ¿Que el 16 no hay nada?

Iñigo Cambronero: Esan nahi dut ez dagoela kalejira edo bestelako ekitaldi antolaturik,

Iñigo Cambronero: Quiero decir que no hay pasacalle u otro acto organizado que pueda

gurea bezalako herri batean talka egin dezakeenik edo elkarrekin egon ezin daitekeenik. Eta 18an gauza bera. Ibilbide bat dagoelako eta jaiak ez direlako gaueko girora mugatzen. Hori da hasieratik lortu nahi zena, eta horregatik egin da borroka, zuek lehenengo urtean eta guk aurrekoak. Eta gero kontzertuen gaia, nahiko arrakasta zuen ekitaldia zela iruditzen zitzaidalako, jende askorekin. Agian, ona da apuntatzea eta hurrengo urteetan horiek egiteko aukera aztertzea.

Gilen Garcia: Uste dut argi gelditu direla zure argudioak, eta Aritzek ere azaldu ditu zeintzuk izan diren arrazoiak. Azkenean zer konpatibilitate eta zer aire ematen zaion programari desenkajonamenduarekin ez da egiten zehazki. Argi geratzen da eta apuntatu ditugu eta horrela beste baterako idatzia uzten diogu zinegotziari, eta zenbat eta lanketa hobea egiten duen talde bakoitzak batzordean, gero eta emaitza hobeagoak lortuko ditugu.

Gilen Garcia: Aldeko bozkak? Hamar

Abstentzioak? Hiru

Udalbatzak, hamar boto alde y hiru abstentzioekin, onesten du 2022ko San Roke jaien egitaraua.

chocar o no pueda coexistir en un pueblo como el nuestro. Y el 18 lo mismo. Simplemente porque hay una trayectoria y no se pueden limitar las fiestas al ambiente de noche. Es lo que se pretendía desde el inicio, y por lo que se ha ido peleando, vosotros en un primer año y nosotros los anteriores. Y luego el tema de los conciertos, porque me parecía que era un acto que tenía bastante éxito, con bastante gente. Igual es bueno apuntarlo y para años sucesivos contemplar la posibilidad de hacerlos.

Gilen Garcia: Creo que tus argumentos han quedado claros y Aritz también ha explicado cuáles han sido las razones para ello. Al final, la compatibilidad y el interés que se le da al programa con el desencajonamiento no se hace exactamente. Queda claro; apuntamos y lo dejamos escrito al concejal; al final cuanto mejor trabaje cada grupo en la comisión, mejores serán los resultados obtenidos

Gilen Garcia: ¿Votos a favor? Diez

¿Abstenciones? Tres

El Pleno, con diez votos a favor y tres abstenciones, aprueba el programa de las fiestas de San Roke 2022.

5.- ESKARI ETA GALDERAK.

Gilen Garcia: Eta honenbestez, Osoko Bilkurako azken puntura heldu gara, eskari eta galderak. Ba al dago eskari edo galderarik?

Pedro Bengoetxea: Ea nola dagoen Lasaorako bidea.

Gilen Garcia: EAJak galderarik ba ahal du?

Iñigo Cambronero: Hiru ditugu: lehen Pedrok bide publikoaren okupazioari buruz esan duenari oso lotuta dagoen bat, terrazak, botiloiak. Eta gero batzordeen gaia daukagu; azken hirigintza batzordea ekainaren 7an izan zen. Ondo iruditzen bazaizu, gai horietan sakonduko dugu.

Gilen Garcia: Ados. Artzabalgoa baimena eskatu diogu Aldundiari eta laster izango dugu.

5.- RUEGOS Y PREGUNTAS.

Gilen Garcia: Hemos llegado al último punto del orden del día, ruegos y preguntas. ¿Hay algún ruego o pregunta?

Pedro Bengoetxea: A ver cómo está el camino a Lasao

Gilen Garcia: ¿El PNV tiene alguna pregunta?

Iñigo Cambronero: Tenemos tres: Una muy ligada a lo que ha dicho antes Pedro sobre ocupación de la vía pública, terrazas, botellones. Y luego tenemos el tema de las comisiones; la última comisión de urbanismo fue el 7 de junio. Si te parece bien profundizamos sobre estos temas

Gilen Garcia: De acuerdo. Lo de Artzabal ya hemos pedido permiso a la Diputación y lo

Helburua izango da uda pasatzerako; udarako ez zuen zentzurik. Baita ere solapatu nahi da Osio, 2kin. Pentsatzen dut udazkenean bideratuko dela

tendremos en breve. El objetivo es para cuando pase el verano; para el verano ya no tenía sentido. También se quiere solapar con Osio,2. Pienso que se encauzará en otoño.

Iñigo Cambronero: Hurrengo puntua bide publikoaren okupazioari buruzkoa zen, batez ere terrazei eta ordutegiei buru. Asteburu honetan festak elkartu dira. Suposatzen dut zuregana ere joango zirela kalean, guregana bezala, eta uste dugu zerbait egin behar dugula. Terraza-ordenantza bat dugu, beren ordutegiekin, bide publikoko okupazio-espazioarekin, eta denok ikusten dugu betetzen ez direla ari. Iradokitzen duguna da ea bideragarria izango litzatekeen ostalaritzako kideei gogoraraztea ordutegi hori eta bide publikoko espazio okupazional hori bete behar direla, eta ekintza osatzeko udaltzaingoaren ikuskapena egin behar dela.

Iñigo Cambronero: El siguiente punto era sobre la ocupación de la vía pública, sobre todo las terrazas y los horarios. Este fin de semana se han juntado las fiestas… Supongo que a ti te habrán abordado en la calle como a nosotros, y creemos que algo tenemos que hacer. Tenemos una ordenanza de terrazas, con sus horarios, su espacio de ocupación de vía pública que todos vemos que no se están cumpliendo. Lo que sugerimos es si sería viable enviarles un recordatorio a los miembros de hostelería recordándoles que hay que cumplir ese horario, ese espacio ocupacional de vía pública y completar la acción con la supervisión de la policía municipal.

Itziar Irizar??: Goizeko 1:00 ean?

Itziar Irizar??: A la 1:00 de la mañana?

Iñigo Cambronero: Bide publikoak egun osoan okupatzen dira. Ordenantza bat dago, eta hori betearazteko erantzukizunak daude. Kexak ditugu eta pausoak eman behar dira, ez dakit noraino, baina ordenantza hori baliatu behar dugu bizilagunen arteko elkarbizitza izan dadin izan behar duena. Ez dugu beste asmorik. Proposamen gisa onartzen baduzue, oso ondo.

Iñigo Cambronero: La ocupación de la vía pública es durante todo el día. Hay una ordenanza y una responsabilidad para hacerla cumplir. Tenemos quejas y hay que dar pasos, no sé hasta qué punto, pero tenemos que hacer valer esa ordenanza para que la convivencia entre vecinos sea la que tiene que ser. No tenemos otro propósito. Si la aceptáis como propuesta, perfecto.

Botiloiei dagokienez, ikusi dugu asteburuan kioskoan gertatu dena. Hori zailagoa izango da egokitzen, baita aurrekontuengatik ere. Uste dugu Udaltzaingoaren ordutegia udako asteburuetan justu samar geratzen dela. Ez dakit posible izango litzatekeen ordutegi hori luzatzea, gutxienez gaueko 12:00ak arte, ordutegi-espazio hori beteta edukitzeko, zerbait gertatuko balitz ere. Gai hori planteatu behar dugula uste dugu. Egoera den bezalakoa da, denok dakigu zein den, eta erantzun bat

Respecto a los botellones hemos visto lo que ha pasado este fin de semana en el quiosco. Esto va a ser más difícil de encajar, incluso por presupuestos. Creemos que el horario de la policía municipal los fines de semana de verano se queda un poco justito. No sé si sería posible ampliar ese horario, por lo menos hasta las 12:00 de la noche, para tener cubierto ese espacio de horario por si pasa algo. Es un tema que creemos que tenemos que plantear. La situación es la que es, todos

eman behar dugu; nik uste dut beste alde batera begiratzeak ez digula laguntzen. Nik hau erantzule gisa esaten dut, zuek zareten bezala, besterik ez.

sabemos cuál es, y tenemos que dar una respuesta; yo creo que mirar para otro lado no nos ayuda. Yo lo digo como responsable, como lo sois vosotros, nada más

Horri lotuta, uste dut interesgarria litzatekeela hori guztia heziketa-kanpaina batekin osatzea. Heziketa diodanean, jende gehien biltzen den lekuetan kartelak jartzeaz ari naiz, hala nola kioskoan. Agian liburuxka batzuk egin eta tabernetan banatu jendea kontziente izan dadin, eta gazte-taldeen artean eta lokaletan ere sartzeaz, epe luzera hori Magaluz bihur ez dadin. Espero dut horrela ez izatea, baina egoera hori zuzentzeko urratsak ematen joan behar gara. Hori da egiten dugun proposamena.

Ligado a esto creo que es interesante complementar todo esto con una campaña de educación. Cuando digo educación me refiero a colocar cartelería en sitios donde se concentra más gente, como es el caso del quiosco. Hacer una serie de folletos y quizás distribuirlos en los bares para que la gente sea consciente y meterlos entre los grupos de jóvenes, en los locales, para que más a largo plazo esto no se convierta en un Magaluz, espero que no sea así, pero vamos a ir dando pasos para corregir esta situación. Esa es la propuesta que lanzamos.

Eta azkena belarri-tirakada bat da, ekainaren 6tik ez baita hirigintzako batzorderik egin. Ikusten dugu badirela landu behar ditugun hainbat gai, jende guztiaren ahotan daudenak eta denok entzuten ditugunak: Osioko arauak daude, zaharkituta dagoen Plan Orokorra dago, Alamedako proiektua run-run batean… Aurrera egin behar dugu, planifikatu eta datak jarri. Batzordeak ez egitea izan behar dugunarekin arduratsuak ez izatea da, eta behar den guztian lan egiteko prest jartzen gara, baina batzordeak duen entitatea eman behar diogu.

Y ya la última es un tirón de orejas, ya que desde el 6 de junio no se ha celebrado comisión de urbanismo. Vemos que hay varios temas que tenemos que tratar, y que están en la boca de toda la gente y que todos escuchamos: están las normas de Osio, está el Plan General que está obsoleto, el proyecto de la Alameda en un run-run… Tenemos que avanzar, planificar y ponernos fechas. No hacer comisiones es no ser responsables con lo que tenemos que ser, y nos ponemos a disposición de trabajar en lo que sea necesario, pero tenemos que darle la entidad que tiene la comisión.

Gilen Garcia:. Lehendabiziko bi puntuei dagokionez, proposamen biak dira interesgarriak, eta jasotzen ditugu. Ez dago besterik, konbibentzia kontu bat da.

Gilen Garcia: Referente a los primeros puntos, las dos propuestas nos parecen interesantes, y las recogemos. Sin más, es una cuestión de convivencia.

Eta bigarrena ere. Azkenean sekulako lana egiten ari gera; nire ustez nabaria da; herri hitzetan ikusten da baita ere. Behingoz atera da Elizburukoa, Amillagakoa ere egin genuen. Egia da batzordea ospatzerako orduan kontuan edukiko nuke zerri lotuta gertatu zen. Ekainean izan zen eta buru belarri ibili ginen. Plangintza egiten dugu, eta azkenean geuk apurtzen dugu plangintza.

También la segunda. Al final estamos haciendo un gran trabajo; yo creo que es evidente, se aprecia en los comentarios populares. Por fin salió lo de Elizburu, y Amillaga también lo hicimos. Es cierto que a la hora de celebrar la comisión deberíamos tener en cuenta lo que ocurrió. Fue en junio y estuvimos a tope. Planificamos… y al final somos nosotros los que rompemos la planificación

Nik eskertzen dut pila bat prestutasun handia erakusten duzuela elkarlanerako, eta hori gero errealitate bihurtzen bada benetan herriak

Yo agradezco mucho que mostréis una gran disposición a colaborar, y si eso luego se convierte en realidad el pueblo lo agradecerá

DEBAKO UDALA

eskertuko du. Dena dela plangintza guri dagokigu egitea. Ari gera egutegi bat zehazten eta lehen bait lehen bidaliko dizuet. Aurreko Osoko bilkuran komentatu zen aterako zela, pixka bat batzorde mistoaren harira zer lanketa egon ziren eta abar. Hori hirigintza batzorde arruntari lotuta dagoenez bien plangintza pasatuko dizuet, gutxienez urte bukaera arte zer lanketa egingo ditugun.

Iñigo Cambronero: Eskerrik asko

Gilen Garcia: Hortaz, ez badago besterik amaitutzat emango dugu Osoko Bilkura.

Horrenbestez, beste aztergairik ez dagoenez, 19:30etan amaitzen da Osoko Bilkura.

de verdad. En cualquier caso, la planificación nos corresponde a nosotros. Estamos preparando un calendario y os lo enviaré lo antes posible. En el Pleno anterior se comentó que iba a salir, un poco relacionado con los trabajos de la comisión mixta, etc. Como esto está ligado a la comisión ordinaria de urbanismo, os pasaré la planificación de ambos, al menos, hasta final de año.

Iñigo Cambronero: Muchas gracias

Gilen Garcia: Por tanto, si no hay más asuntos, daremos por finalizado el Pleno.

Sin más temas que tratar, a las 19:30 horas, finaliza el Pleno.

Jose Luis Salberri Iñarra

Idazkaria

DEBAKO UDALA IDAZKARITZA OROKORRA SECRETARIA GENERAL AYTO. DE DEBA

Gilen Garcia Boyra

Alkatea

DEBAKO ALKATETZA ALCALDÍA DE DEBA